

Establishing and Integrating a Student Operated Writing Centre

Frederick Fearn (Soka University)

A writing centre is a resource for students requiring assistance with their writing. Such a service can be a valuable one indeed, a majority of students entering university in Japan doing so with little or no prior experience of writing in English. Many do, therefore, find the writing requirements of their English language courses demanding, a writing centre a valuable source of support and guidance. Additionally, many teachers are heavily committed and may find themselves unable to give the individual attention that many may require. This paper presents the experience of one university in establishing and operating a writing centre. It is unusual in that the writing counsellors are the students themselves. The paper will look at the establishment and operation of the centre, the recruitment and training of the writing counsellors, the use made of the centre, attempts to integrate the centre with ongoing language course provisions, and details of how the centre is perceived by teachers and students. The flexibility of the program in meeting the needs of individual students is one of its strengths. The positive response from students and the numbers attending attest to the value of the writing centre. Given the increasing emphasis within Japanese universities to the development of English for academic purposes, the writing demands made of our students will only increase. It is argued that the establishment of a writing centre can help meet those needs, and can do so without necessarily posing a major burden on faculty already heavily committed or a major financial burden. It is then a paper with a very practical focus, one addressing a need common to universities throughout Japan.

Connecting Teaching and Assessment through Dynamic Assessment in Primary EFL

Yumi Ohashi (Fukuoka Jo Gakuin University)

The study presents an analysis of pair-interviews as an assessment method for primary EFL learners. Considering the need for assessment to be formative and non-threatening, the author argues that pair-interviews are an appropriate method for young learners. Dynamic Assessment (DA) is adopted to provide the theoretical background for analysing learning opportunities emergent in the interaction of pair-interviews. Based on Vygotsky's formulation of the ZPD, DA posits that the learner's potential is made visible and development facilitated through mediation provided in the assessment procedure. The study draws upon interactionist DA in which mediation is dialogically offered to the learner as required as it is perceived to provide broader possibilities for understanding and assisting learner development. Six pairs of Japanese children in two age groups, 8 to 9 and 10 to 11, were interviewed. The tests consisted of several components including listen and do activities, and creating a story together with the mediator making use of pictures. The data was audio-recorded and transcribed. Analysis of the interactions provides a rich picture of the children's learning experience, revealing benefits from both peer- and the mediator's assistance. Of particular note is peer-to-peer mediation. A more capable child takes the role of teacher, providing assistance to a weaker child who makes use of such assistance to produce new language use in their collaborative interaction. The author concludes by discussing the benefits of pair interviews. It is argued they enable pupils to engage in assessment in a non-threatening, contextualized and meaningful way, being active and able to benefit from mediation. They also provide the teacher with opportunities to observe potential future development. Such moments may emerge contingently. The author also considers the challenge of pair interviews such as difficulties in pairing pupils, time constraints, and the skills required of teachers. (294)

Using Brainstorming to Break Writing Barriers

Jane Harland (Kyushu University)

Many writing class issues in Japanese university classrooms stem from the fact that students are used to writing English for university entrance exams rather than EFL writing tasks. While there are some similarities in the two styles of writing, there are also many differences, which can lead to a number of problems. For example, student and teacher expectations vary considerably, students have problems activating their vocabulary knowledge effectively when writing in English and students tend to focus on writing a perfect essay first time around. The presenter will review these and other issues in the writing classroom based on her experience of teaching a one-semester writing and oral presentation course to first year science majors at a national university in Japan. The presenter will discuss how brainstorming strategies can be used to encourage the generation of vocabulary and ideas at the pre-writing stage, plus give examples of how brainstorming can be used to keep students in English. In conclusion, brainstorming in a friendly classroom environment can greatly enhance not only fluency and output in writing classes, but also class dynamics, and is a strategy that should be employed more often in the EFL classroom.

English-only Policy for All? Case of Lower-level College Students

Maiko Berger (Ritsumeikan Asia Pacific University)

The environment that surrounds the English learners in Japan has been changing dramatically over the last few decades. On one hand, there is a plethora of private institutions that offer extra-curricular instructions such as in conversation and university entrance exam preparations, while on the other hand there are students who enter tertiary institutions without mastering elementary English skills. The latter trend is exacerbated by the diversified methods of university entrance exams, which admit students entry without requiring language competencies. This study is a preliminary investigation into the effectiveness of English-only policy at a dual-lingual university. It is generally agreed at the institution that English should be the soul medium of instruction in order to maximize the intake of students' English learning. Therefore, the university's English program has a policy to use "English at all times" both for instructors and students. The idea that English should be taught in English seems to be a national trend, which is pushing the high school teachers to conduct classes in English. Having taught very low to intermediate level students over several years, the researcher doubted the efficacy and affective implications of using only English to communicate with students. This is almost a waste of talent for some instructors because they are bilingual or multilingual, who share the same mother tongue as many of the students. Therefore, course evaluation data from the past three years were first analyzed to investigate the students' opinion of the instructor's language use. Second, the researcher conducted a pre-semester and mid-semester questionnaires regarding the learners' perceptions toward the instructor's language choice and whether the introductory and fundamental level English learners prefer the use of English only or the occasional use of Japanese where appropriate, and in which occasions it is deemed appropriate. The results and implications for the future of university English education will be discussed at the conference.

中学校検定教科書と県立高校入試問題に関する英文及び語彙難易度比較研究

清永克己 (飯塚日新館中学校)

1. 研究の目的

1977年に改訂され、1981年度に施行された学習指導要領から学習内容と授業時間の削減と「精選」により、「ゆとり」ある教育が実施された。しかしその後、2001年に発表された経済協力開発機構(OECD)が世界の15歳を対象に実施した国際学習到達度調査(PISA)で日本の学力低下がほぼ明確となり、いわゆる「PISAショック」が国内に広がった。英語教育に関しても、文部科学省の基本的方針に添って授業時間数の削減により学習内容が減少した。しかし一方で、世界はコンピュータの急激な普及などにより、インターネットなどを通して高度に情報化された社会と変容しており、英語教育に対する社会的要求は年を追って高まっていった。「ゆとり教育」方針の下で改訂される教科書と実際の社会的影響をも考慮しながら毎年作成される県立高校の入試問題との間には、英文及び語彙の難易度に関きが生じると考えられた。そこで両者を比較研究し、その特徴を明らかにしようと考えた。

2. 研究方法

比較では、学習指導要領が施行された1981年度、1993年度、2002年度の教科書とその教科書を使って学習した生徒が受験する年度の入試問題を語彙とテキスト全体の「リーダビリティ」を測定する2つの方法で分析した。分析には、(1)オンライン版「英文語彙難易度分析プログラム」を使用した。

3. 分析と考察

教科書は「ゆとり教育」の影響を受け、第1段階と第2段階までは“易しく”なる傾向が見られたが、第3段階ではその傾向が変わり、少し“難しく”なっていた。入試問題は年度によって難易度が変化し、学習指導要領に基づいて作成された教科書とあまり関係はないように思われた。教科書と入試問題では目標となるものが異なるため、同じ視点で英文を捉えることはできないが、両者に大きな開きがない方がよいと考えられた。

参考文献

染谷 泰正. 2010. 「オンライン版「英文語彙難易度解析プログラム」(Word Level Checker)の概要およびその教育研究分野での応用可能性」. 青山学院大学文学部紀要第51号掲載予定.

語学テキストに求められるもの：学習者の声をもとに

ローレンス桜井静（ヴィクトリア大学ウェリントン校）

学習者の自律学習能力を育て、動機付けを高めるためにも、学習者のニーズに合った教材を選ぶことは重要である。大学英語教育の場合、テキスト選択が教員に任せられている場合が多いが、実際どのように選択がなされ、どのように学習者に受け止められているかは、あまり情報交換が行われていないように思われる。毎年出版社から新書テキストの見本や情報誌等が送られてくるなか、教師は何を元に判断を下しているのだろうか。

教師が教材選択や作成を行う場合、様々な要因が考慮される。（例えば、第二言語習得理論や学習目的、学力レベル、AV機器の有無、学習者の専門領域等。）本研究では、学習者の声を教材選択に反映させる重要性に注目し、「学習者が望むテキスト」について考察する。学習者の教材に対する希望の傾向を検証するため、2つの大学でアンケート調査を実施した。アンケートの結果（N=127）は、大学別に検証される。大学Sのデータは、TOEICスコアをもとに、上位層（600点以上）と下位層（600点以下）に群分けし、大学Jの場合、学力の情報提供がなかったため、所属学科を元に、英文科とその他の学科の2グループに群分けを行った。アンケート内容は、「全部英語で書かれたもの」、「社会問題の題材」、「DVD教材付」、「日本語訳付」等、5段階の選択式の質問20項目に及ぶ。分析結果から、TOEIC上位層郡が下位層郡より、洋書テキストや生教材を扱ったもの、異文化理解が得られるもの等を希望していることが分かった。一方、英文科の以外の学生は、単語・熟語リスト、日本語訳付きのものを好み、コミュニケーション活動をあまり好まない傾向にある。また一般的に、テキストの題材は、文学より身近な話題や社会問題を扱ったものが好まれる傾向があるようだ。学生のニーズを正確に知ることにより、教師はよりの確な教材を提供でき、学習者の動機向上、効率の良い言語習得へと導いていければと願う。

Repeated Listening: 2回聞くことで何が変化するのか。

郡嶋由美子 (久留米大学非常勤)

repeated listening (録音された音声をもう一度聞く) は、リスニングの授業における学習方法として、広く行われている。その機能として、内容に対する理解の深化を期待することが挙げられる。しかし、どのような場合においても同様であろうか。それとも、2回聞いても内容に対する理解は、あまり深まらない、もしくは、誤解を招いてしまうという場合があるのではないか。これまでのrepeated listeningの先行研究においては、多肢選択形式のテストを採用しているものが多く、テスト得点の上昇効果が報告されている (Berne 1995; Taniguchi 2000; Chang and Read 2007)。しかし、これらの研究において、測定に使用されるテキスト、質問タイプ、選択肢の数などが異なるため、得られた結果からrepeated listeningによる効果や傾向を一般化することが難しい。そこで、本研究では全体的な得点の変化だけでなく、項目別の正答と誤答の変化から、2回聞くことによる効果がある項目とそうでない項目を区別することを目的としている。同時に、その結果は今後のテスト項目の改良やリスニング指導での手掛かりになると思われる。本研究には、プレースメントテストでクラス分けされた中級に位置する大学1年生2クラス、計48人が参加している。実験には2分程度の物語と詳細項目の聞き取りを問う多肢選択形式のテストを使用している。1度目と2度目のテスト結果から以下の点を考察する。

- (1) テスト項目の分析
- (2) テスト得点およびテスト項目の正答率の変化
- (3) テストの項目を困難にさせる要因
- (4) テスト問題作成に関する改善点

本研究はパイロットスタディーとしての位置づけのため、ごく少ないテスト項目の分析に留まっている。この結果をもとに、より適切なテスト項目を多く作成し、repeated listening の効果を調査することが必要であると思われる。

YES WE CANを紡ぐスピークン・ワード：英語教育と「ヒューマニティ」

宮下和子（鹿屋体育大学）

2008年11月、米大統領選において劇的勝利を遂げたオバマ氏の勝利演説は、アメリカ史を物語として謳いあげた。そのひと月後に発表されたCDアルバム、*YES WE CAN - Voices of A Grassroots Movement*は、オバマ氏と故キング牧師の演説を随所にちりばめた18曲の記念アルバムである。ライナーノートの冒頭には、”Probably never before in modern history has a political campaign inspired so many artists to create art in the reflection of the themes, hopes, aspirations and ideals embodied in the movement that was created in its wake.”とある。つまり、近代史においてあの政治的キャンペーンほど、草の根活動に具現化された膨大な理想や希望が、無数のアーティストたちの本来の創造力を掻き立てたことはなかった、というのである。

10時間に及ぶ膨大な提供楽曲から厳選されたリストは、ロック&ロール、ポップ/スピークン・ワード、R & B、ヒップホップ、カントリー、ゴスペル、ジャズ、クラシックと多様なジャンルに渡る。そうした意味で本アルバムは、まさに矛盾を抱えて誕生した「理念の国」アメリカを、その正と負の物語が織りなす歴史コミュニケーションとして歌い奏でている。そして、その多様な楽曲を「アメリカ」という物語として紡いでいるのが、キング牧師の演説とオバマ氏のスピークン・ワードと云えよう。

アメリカ音楽界グラミー賞のベスト・スピークン・ワード・アルバムを、2005年(*Dreams From My Father*)と2007年(*The Audacity of Hope : Thoughts on Reclaiming the American Dream*)と2度にわたり受賞したオバマ氏のスピークン・ワード。その意義を、英語教育が包含 (embrace) する「異文化理解」の根幹をなす「ヒューマニティ」という視点で考察し、英語教育実践における展望を探りたい。

Developing Student Autonomy through Explicit and Practical Teaching of Language Learning Strategies: Mid-term Report of Action Research

Wakako PENNINGTON (Seinan Gakuin University)

This paper reports how explicit and practical teaching of language learning strategies works for Japanese university students in developing their autonomy and becoming more self-regulated learners. Materials were specially designed for the students and the instruction on learning strategies was incorporated into regular English lectures for non-English majors. There are four main components in this presentation. First, the results of the first survey on students' study habits are reported. In this survey, students were asked about the learning strategies that they had already developed throughout their six years of secondary education: how they have learned and retained vocabulary words, grammar, pronunciation, how they developed reading skills, how they dealt with unknown words, etc... Secondly, materials that were developed for the class are introduced. I will also show how the instruction on learning strategies was incorporated into the regular English classroom. Thirdly, the results of the second survey are presented. This survey was taken eight weeks after the instruction started. It reports on the interim effects of how students developed new learning strategies and their influence on motivation to study. Finally, assessment procedures are described. In order to support students becoming more autonomous, the students should not be assessed according to arbitrary "levels" but rather they should be assessed on the mastery of content. This type of assessment will help stimulate (motivate) them to set their own goals and work toward them autonomously. Through this action research it was also found that instruction on learning strategies is efficient for English classes with students of widely diversified English proficiency as they learn to set their own personal goals and develop a study regimen tailored to their individual needs.

Managing a Cross Cultural Classroom: Research Findings and Suggestions

Dr. Randall O. Pennington Jr. (Fukuoka Jo Gakuin Junior and Senior High School)

The focus of this presentation is to examine research on classroom behavior, student attitudes toward subject matter, and classroom management issues experienced in classes conducted during the 2009 school year at a local junior and senior high school. Empirical observations made and qualitative data gathered during the course of the school year revealed shockingly different attitudes and perceptions among Japanese students/learners about their native English speaking teacher's classes, when compared to their native Japanese teacher's classes. Furthermore, the attitudes of teachers of all subjects, school-wide, concerning native-speaker English instructors, and the impact of these attitudes on student perceptions will also be presented. Issues of respect and discipline (or lack of it), classroom rules, etiquette, and techniques to help with classroom management will be discussed at length. I will introduce some effective techniques used by master teachers in American elementary and junior high schools, along with suggesting some strategies to keep students on task, focused and under control. Among some of the strategies we will examine are: learning contracts, action-consequences, rule posting, seating charts, setting routines, setting boundaries between students and teachers, rewarding target behaviors and effectively disciplining misbehavior in a calm and controlled way. While the culture of learning in the USA is quite different from that in Japan, I believe that by adapting these strategies to fit and work in the Japanese classroom, we can make the classroom a more satisfying place to learn for the student, and a more satisfying place to work for the teacher.

A New CaLL : Creating a Language Learner

Matthew Piepszak, (Fukuoka Jo Gakuin Junior and Senior High School)

People all over the world speak two or more languages. Some do so better than others. What is it that allows some people to learn and speak a foreign language better than others? This presentation will discuss tactics for creating environments and instilling behaviors in learners that empower them as more efficient language learners.

The background and focus of this presentation is based upon work done with young Japanese learners, specifically middle school students. It will examine the role of culture and learning styles with respect to Bloom's Taxonomy and language acquisition. It will also take up Vygotsky's model of social learning and look at aspects of creating classroom interaction and principals to guide teachers in designing materials that provide learners with increased opportunities for development of interlanguage and accelerated hypothesis testing. Finally, it will discuss meta-cognition and address ideas for growing learners' capabilities to engage in top down processing and to attend to meaning more efficiently.

Although based upon beginning level teenage learners, the presentation is applicable to all teachers of English, and all attendees will be able to enjoy easy-to-understand examples of the behaviors which should help you see how to adapt and apply the ideas into your own classroom.

Use of the Pronouns 'I' and 'We' by Korean EFL Students of Differential Skill Levels

Mi-Lim Ryoo (Korea Maritime University)

The current paper is a qualitative and quantitative corpus-based study of how and what purpose Korean EFL students use the first person pronouns 'I'(including 'my' and 'me') and 'we'(including 'our' and 'us'). More precisely, this paper sheds light on the different skill levels' Korean students' use of 'I' and 'we,' focusing particularly on their reference and discourse function in academic writing. Because academic writing has traditionally been thought to be distant, impersonal prose, teachers in academic settings have guided students to be objective in the expressions of ideas, avoiding or even completely restraining the use of personal pronouns (Spencer & Arbon, 1996; Lester, 1993). However, recent studies tackling with personal pronouns, the first person pronouns in particular, in academic writing show that this guideline seems to have faded in current academic papers (Harwood, 2003; Hyland, 2001; 2002; Kuo, 1999). According to those studies, the writer uses the first person pronouns explicitly, positioning his/her stance in the discourse and manifesting a relationship with his/her readers, which is "a key element of successful academic writing" (Hyland, 2002, p.1094). In this context, the current paper aims to examine what Korean EFL student writers of differential skill levels have been taught about the use of the pronouns 'I' and 'we' in academic writing and in what linguistic context and for what purposes they actually use them. Thus, the major research questions are as follows:

1. How frequently do 'I' and 'we' occur in Korean EFL students' writing of the differential skill levels?
2. In which linguistic contexts do 'I' and 'we' occur?
3. What are the discourse functions of 'I' and 'we'?
4. What referents can be found for 'we' in Korean students' writing of the differential skill levels?

32 students' academic writings from one beginning composition class (17: 10 females and 7 males) and one intermediate class (15: 9 females and 6 males) offered by a national university in Korea were collected. Three English native teachers and the researcher were analyzed the writings individually and then compared and contrasted the results of their analyses. A survey was also implemented in order to gain information about what the students were taught with respect to how to write an academic writing, particularly the use of the first person pronouns.

TOEIC®得点の自己予測：その意義と可能性

伊藤彰浩（西南学院大学）・島谷 浩（熊本大学）・法月 健（静岡産業大学）

TOEIC®は、今や日本社会の様々な場面で用いられている英語能力テストのひとつである。現在の日本では個人による受験のほか2,700以上の企業、団体、学校などで昇任条件、単位認定、入学試験、クラス編成のために利用されている。現在、発表者3名は古典的テスト理論、項目応答理論に基づき新旧TOEIC®の得点から得られる情報を多角的に分析する研究プロジェクトを遂行中である。本発表では、現在のTOEIC®公式認定証に同封されるレベル別評価の一覧表の記述を参考にアンケートを構築し、受験直後のTOEIC®受験生がもつ自らのテスト・パフォーマンスに関する認識によって最終的なテスト得点の予測がどの程度可能であるか検討した。本発表では、(1) プロジェクトの概要、(2) アンケートの概要、(3) TOEIC®得点とアンケートの相関係数とその解釈の3点について報告を行う。最後に今後の研究プロジェクトの方向性についても論じる予定である。

リーディング授業における内容スキーマ活性化のためのiPod・YouTube活用法

ディム美樹 (久留米大学非常勤)

本発表は、リーディング授業における内容スキーマ活性化の一手段として、教師が簡単に授業で導入できるiPod・YouTubeの活用法を具体的に紹介するものである。

スキーマはテキストの構成や文法等に関する形式スキーマ(formal schema)と文化的・社会的題材に関する内容スキーマ(content schema)の2つに分けられるが、異文化接触・社会人経験のほとんどない日本人大学生にとっては往々にして内容スキーマの欠如がリーディング理解を妨げる大きな要因になりがちである。

リーディング授業で内容スキーマを活性化させる手段として(1)pre-readingの導入(2)絵や写真等の視覚教材提示などがよく用いられている。しかし(1)はテキストのみ(2)は静止画素材のみからのインプットであり、リーディング素材によってはスキーマ活性化の程度は限られたものとなる可能性がある。動画素材であれば視覚・聴覚両方向からインプットを受けることにより短時間でより効果的な深いレベルでのスキーマ活性化が可能かもしれないが、これまでそれが困難であったことの原因としては(1)関連動画の入手が困難(2)仮に入手できても時間が長過ぎる(3)教室に設備が整っていない(4)機器の使い方が困難等があげられるであろう。これらの問題点をクリアしつつ、授業で時間をかけすぎることなく簡単に動画素材を流すことを可能にしたのがiPodとYouTubeである。

英語コミュニケーション専攻二年コミュニカティブリーディング授業におけるiPod・YouTubeの導入法、具体的な機器の使い方、学生の反応等を紹介し、最後にTOEICや時事英語など様々な英語授業形態における今後のiPod活用の更なる可能性を示唆したい。

大学英語教育における英文記事ライティングの実践事例研究：
地域発信英語授業の提案

後藤隆昭（熊本大学大学院）

大学英語教育において、学生が英語で記事を執筆し、英字新聞や英文雑誌などを制作する英文記事ライティングの実践例が幾つか見られる。こうした取り組みは、現在、まだあまり行われてはいないものの、英語発信能力を求める昨今の英語教育や社会状況と軌を一にしており、興味深い取り組みでもあると思われる。

今回の発表では、そうした英文記事ライティングの実践事例を選び、どのようなことが、どのような目的で、どのように行われているのかを見ることにより、大学英語教育における英文記事ライティングの特徴や方向性を提示したい。

取り上げる事例は「英字新聞づくり」（根岸、2008）、「出版英語」（山本、2006）「地域丸ごと翻訳力」（<http://slc2.tiu.ac.jp/summary/index.html>）「Decoding Kyoto Project」（http://www.ritsumei.jp/press/detail_j/topics/1059）の4例である。

簡単に内容を紹介すると、「英字新聞づくり」では、学生が各自関心のあるテーマを決め特集記事を執筆し、キャンパス英字新聞を発行している。「出版英語」では、統一テーマ（フードレビュー、我が町へようこそ等）の下、出版という特性を活かして英語表現作品を制作している。「地域丸ごと翻訳力」では、大学の立地する地域（川越）を取材し、情報誌を発行している。「Decoding Kyoto Project」でも同じく、京都を取材し、情報誌を冊子やウェブ上で公開している。

結果として、以下のような特徴が明らかになった。①教科横断的である。②ワークショップ、モノ作りの的である。③多様な目的と付加価値への期待がある。④地域性や姉妹校（都市）を活かしている。④特集記事（読みもの）中心である。⑤資料だけでなく、インタビューなども利用している。⑥従来の指導（添削、コンフェレンス、ネイティブ・チェック等）に加え、ジャンルに基づく指導、コンピュータ・テクノロジーの使用が見られる。

発表では、こうした英文記事ライティングの実践に関心を持つ教師の参考になるように、具体的に説明を行い、大学の立地を活かした地域発信英語授業を提案したい。

プロセス・ライティングとピア評価

吉重美紀 (鹿屋体育大学)

プロセス・アプローチでは、「書くプロセスはアイデアを出すブレインストーミング (brainstorming) から構成(organizing)、下書き(drafting)、修正(revising)、訂正(editing)、清書(final draft)まで直線的 (linear) ではなく、それぞれのステージを行ったり来たりする事が可能な巡回的 (recursive) なもの」と考える。ライティングの授業で、学生が読み手の視点を持って自分の書いた物を評価し各ステージを巡回できるよう指導してきたが、今回「ピア評価」を取り入れ、学習効果を探ってみた。

本発表では、大学1年次対象のライティング授業においてクラスメート同士の「ピア評価」導入が学生の「書く」動機づけや学習にどのような効果があったかについて、次の4つの点から報告する。①「クラス概要、学習者の実態」②「調査の概要と結果」③「ピア評価の効果—ペーパー評価とLL評価を比較して」④「プロセス・ライティングの学習成果」。以下、①～④の概要を述べる。

①クラス概要

対象：国立大学法人K大学医学部保健学科1年生33名

内容：『パラグラフ・ライティング基礎演習』使用。記述、例示、原因・結果、比較、対照など10タイプの論理展開を使い毎回200語以上のエッセーを書くことを求めた。

②調査の概要

受講前：「英語Writingに関するアンケート」

最終日：「Writing学期末アンケート」

③ピア評価の効果

ピア評価2種の比較では、8割超の学生がLL評価の方がペーパー評価より効果的だと考えた。また「ピア評価」の学習効果については、9割超の学生が「英語の文章を書くことにおいてピア評価は大変重要」とした。

④プロセス・ライティングの学習成果

「文章全体の構成を考えるようになった」「書くスピードのアップ」「読み手を意識して書くようになった」の3点が主に挙げられた。

観光英語における談話分析 —ポライトネス理論による視点から—

田中弘恵

近年、観光立国を目指した観光庁発足など観光産業をめぐる状況が著しく変化している中、民間外交官として訪日外国人旅行者をもてなす通訳案内士の活躍が重要視されている。スコロン (1995) が、ツアーガイドをプロフェッショナルコミュニケーターであると主張するように、通訳案内士の業務においては、外国人旅行者との間のコミュニケーション能力が高く要求される。そこで本研究では、日本人ガイドが訪日外国人旅行者に対し円滑なコミュニケーションをはかるための言語の使い方を考察する目的で、観光英語におけるディスコースを、Chafe (1982) が主張する話し言葉の特徴の1つである **Involvement** (関わりあい) の概念と、Brown & Levinson (1987) のポライトネス理論の両方の視点から分析した。使用した素材は、2009年4月に、英国観光ガイドの公認資格であるブルーバッジガイドが案内する、ロンドン市内にある観光地ウエストminster付近のウォーキングツアーの際の生の音声を録音し書き下ろしたものと、同じ場所に関する案内文の書き言葉である。この2つの素材を使用し、“I”、“you”、“we”といった人称代名詞の頻度の比較、分析を行い、これらをChafeの話し言葉の **Involvement** (関わりあい) の概念を用いて考察した。引き続き、ガイドが旅行者との間において効果的で適切なコミュニケーションを円滑に図るためどのような言語を用いているかを、Brown & Levinson (1987) のポライトネス理論で提唱される、ポジティブ・ポライトネス・ストラテジーとネガティブ・ポライトネス・ストラテジーの視点から考察した。分析の結果、(1) **Involvement** (関わりあい) を表す1人称、2人称が多く使用されていること、(2) ポジティブ・ポライトネス・ストラテジーとネガティブ・ポライトネス・ストラテジーの両方が使用されていることがわかった。

多読活動を取り入れたリーディング指導実践報告

光永武志 (熊本高等専門学校)

高等専門学校の学生を対象とした授業において、多読活動を試験的に導入して4年ほど経過した平成21年度は、これまでになく手応えを感じた一年間であった。学習者は決して英語が得意というわけではないが、多くは自律的に英語での読書を進めた。具体的な例としては、1年間を通じて児童用絵本を中心に読み進めた学生もいる一方で、『ハリー・ポッター』シリーズに挑戦した者もいた。中でも一人の学生は7巻全部を読破し、多読活動の目標の一つである100万語に到達した。

報告者の取組は、多読活動を積極的に推進されておられる酒井邦秀氏(電気通信大学)の著作等を参考にしたものである。本報告では、学習者が如何に自律的に読書を進め楽しんだかという点と、アンケート調査及び簡単な読書スピード測定を通じて、英語を読むことに如何ほどの進歩があったのかという点について報告予定である。多読活動はリメディアル教育の観点からも有効ではないかと推察されるが、今後の取るべき方向性に関して、聴衆の方からアドバイスを頂ければ有り難いと考えている。

College English Education in China: The Comparison with Japan

Huang Ying (Kagoshima University Graduate School)

This study discusses college English language education in China and Japan with respects to the content, achievement targets (can-do statements), curriculums, TOEFL scores, and current issues in EFL in different cultural contexts in the two countries. This present study also tackles with foreign language education policies in light of CEFR (2001), ACTFL (2006), and other relevant studies as in Magnan (2007), and Menken (2008).

There are some similarities in English language education at colleges in China and Japan, whereas some differences can also be found in the instruction, achievement targets, and curriculums. This present study tries to find out some salient characteristics in the curriculums in college English education in the two countries, trying to elucidate important language policies for college EFL student in different cultural contexts. The main emphasis in this study, therefore, is placed on current curriculums, textbooks used, achievements targets and in-service teacher trainings, etc. in the two countries.

Then, in light of the findings from this study, this present study finally discusses the possibility of Common Asian Framework of Languages and References (CAFR) in East Asia. Is it possible for us to discuss the establishment of CAFR in the future? If so, what advantages can we share with people in the East Asian countries? And if not, what are the disadvantages and barriers for us to overcome in the near future for the establishment of CAFR? They are also discussed in this study along with their pedagogical implications.

As a result, this present study claims that Japan is being left behind not only in college English education in China but also in ELES (English Language at Elementary School) in East Asian countries. Then finally this study suggests the importance of CAFR for the future prospects in East Asia. This is the crux of the issue that should be discussed along with mutual understanding of “Peaceful Community” in East Asian countries.

九州産業大学における初級「英語」クラスでの取り組み

徳永美紀 (九州産業大学)

近年、18歳人口の低下にともなう大学入試の多様化により、大学生の学力低下が注目されるようになってきた。基礎的な英語を習得しないまま大学に入学する学生も多く、私立大学の英語関連学部以外の学部では33%の学生が中学3年生レベル以下の英語力であるという調査結果もでていいる。このような状況の中、英語のリメディアル教育の必要性が年々高まっている。九州産業大学では平成10年より英語教育改革が開始され、平成19年度には文部科学省の『特色ある大学教育支援プログラム (特色GP)』に採択された。本学の「全学共通英語教育」は学部横断型の少人数能力別クラス編成を行うことで、学生の能力に応じた指導を可能としている。本学は英語が苦手な状態で入学する学生が多いが、60段階以上に細分化された能力別クラスで再スタート出来ることが学生の自信につながり、英語に対するモチベーションの変化が学生アンケートやアチーブメントテスト(TOEIC Bridge IP)の結果にも表れている。平成21年度はプレイスメントテストとアチーブメントテストの両方のTOEIC Bridge IPを受験した1年生($n = 2,494$)の平均点がプラス12.47点と大幅な伸びをみせた。2年生に関しても、入学時、1年修了時、2年修了時の平均点が着実に伸びている。TOEIC Bridge IPが100点以下の初級「英語」クラスでは、学生の文法力の底上げを目標とし、毎週のe-learningの課題と連動した本学独自の文法教科書を使用したりリメディアル教育を実施している。さらに、e-learning課題に基づいたミニテストを各学期10回行っており、結果は成績の20%に反映される。本発表では、平成21年度の初級クラスでの取り組みを中心に、授業内容、e-learningを促す為の工夫、学生アンケートの結果、アチーブメントテストの結果および今後の課題について報告する。

"Oxford Bookworms Library" シリーズの系統的研究:
Stage 1 と Stage 2における英語表現の特徴と比較

水野邦太郎 (福岡県立大学)

Graded Readers (GR) は、EFL教材出版社が独自にシリーズを開発して書き下ろした読み物で、世界中の学校で使用されている。しかし、出版社が示すGRの“Graded”に関する情報は、Headwords の数と簡単な文法項目のリストにとどまっている。また、GRの“Graded”の実態を系統的に実証的に考察した研究もなされていない。そのため教師たちは、各段階のGRを生徒たちが読むことを通して、どのような言語リソースをインプットできるのかよく分からないままGRを読ませてきた。

そこで、GRの英語の“Graded”が意味する「教育的価値」を見える存在にし、GRの読書を通じたインプットを具体的に明らかにするプロジェクトを立ち上げた。本発表では、Oxford Bookworms Libraryシリーズ(OBW)を例にとり、まず、Stage 1 と 2 の英語表現の性質特徴を以下の手順で分析し考察する。

- (1) 各 Stage から5冊を選んでGRコーパスを作成する。
- (2) 第二言語習得に置いて重要な役割を果たす「語彙チャンク(Lewis, 1993)」の観点から、一冊ごとにその本を読むことを通してインプットできる語彙チャンクを質的・量的に明らかにする。
- (3) (2)の語彙チャンクデータを基に、Stage 1 と2で「同じ段階の本に共通した表現上の特徴は何か」を考察する。

本研究が、世界中の教師や生徒たちに、OBWのStage 1と2の読書を通じたインプットを具体的に示し、さらに、出版社が改善を行い優れた読み物を生み出す上での参照資料として活用されることを期待する。

英語遠隔授業受容に関する受講者アンケートと本人認証

鈴木右文 (九州大学大学院言語文化研究院)

大学教育の中で遠隔教育による授業が試みられてきており、一定の条件のもとで単位認定もされてきている。このような授業が大学における英語教育においても成立するためには、それが対面での教育に劣らないものであることが望ましい。なぜなら、遠隔授業は受講者を一堂に集めなくてもよいというメリットを持つものの、授業としての質が問題になるほど低下するのでは看過できないからである。また、遠隔授業が成立するためには、遠隔地で受講する受講者の本人認証が必要である。なぜなら、担当教員と実際に対面することによる出欠確認が遠隔授業ではできず、替玉受講も可能になってしまうからである。

そこで、上記2点をテーマとし、総務省ICT利活用ルール整備促進事業による受託研究が実施された。応募者が行った遠隔授業は、リアルタイムにネットワークを介して行う英語対話演習である。実際の授業では、遠隔による対話と対面による対話を実施し、本人認証を実験し、受講者アンケートを実施した。

本発表では、この受託研究の内容のあらましを述べた後、アンケート結果に基づき、遠隔と対面の授業方法の比較については、遠隔形式を評価する理由をあぶり出し、考察を加え、遠隔による授業が受講者によって対面授業に劣らず受容されていると主張する。本人認証については、指認証システムを用い、授業中に認証作業を求める回数を変えて実験し、対話演習の場合に授業に支障を来さない認証の回数やタイミングについて考察するが、加えて、対面式授業の場合と自律的作業（ドリル形式）では適合する認証方式が異なることを見る。

なお、本人認証については既に学内紀要にて発表済みだが、遠隔と対面の比較を含めた受託研究の全体像としては初めての発表となる。

Emerging Technologies for Improving Online Reading and Vocabulary Development

John Paul Loucky (Seinan Jo Gakuin University)

This study furthers research in three crucial related areas: 1) comparing various kinds of online glossing and vocabulary learning tools; 2) language teaching and learning using a more natural bilingualized approach to developing online reading skills in a second or foreign language; and 3) comparing the relative level of enjoyment and effectiveness students experience when using various CALL programs. This study applies recent insights into vocabulary learning behaviors and functions online, and investigates whether teachers can help learners increase their use of online glosses to improve their vocabulary learning by giving them automatic mouse-over instant glosses versus just optional, clickable, mechanical access to new words. It compared Japanese college students' actual use of three types of glossing when reading similar texts online. The findings suggest that an expanded glossing system that helps encourage deeper lexical processing by providing automatic, achievable glosses would be a superior system for digital vocabulary learning because it can simultaneously offer better monitoring and thus more motivating of online word learning. Results of testing several online reading and glossing programs will be compared, as well as many other multi-level sites. Learning to save and recycle vocabulary using these programs whenever reading online can help to expand Japanese learners' chances for gaining more access to new word meanings, while also focusing on their forms and use so as to better learn and retain them. As well, how to use and integrate such programs to help learners expand their L2 reading and listening comprehension skills, as well as some hints to improve productive abilities will also be given.

Self-Focused, Maturity-Aimed EFL Learning Contexts and Take-Home Assignments:
Initial Steps toward Learner Autonomy

Masao KANAOKA (Kagoshima University)

This study explored the effects of new pedagogical approaches focused on helping Japanese college students develop character and maturity by using language that was focused on themselves. Unlike the conventional English as a foreign language (EFL) classes emphasizing tests and exam-based linguistic proficiencies, the teaching methods employed in the study were designed to foster self-directed and self-reflective college EFL learners who were mindful of creating a true self-image and an authentic self outside of school. To this end, learning tasks and materials focused on the self and society, and a learner-centered classroom were used. Specifically, the present research aimed to explore some advances of using self-focused and maturity-aimed learning contents and follow-up take-home assignments, both aimed at developing home-based good self-study habits of learning English. First-year students ($N = 220$) of a national university participated in the study. A quasi-experimental research setting of using two groups (the control and treatment groups) and one semester period was employed for the research. Eight writing topics, all related to the issue of the self and the maturity of spirit, were prepared then administered: three topics (the introductory level) to the control group and all (including the advanced level) to the treatment group. Five topics in the higher level required deeper thinking to express personal beliefs and sense of values. A questionnaire survey using the Liker scale was administered to explore the development of self-directed, autonomous language learning behavior. Significant results appeared in both time effect and interaction. Positive correlations were observed among self-study practice, self-reflection, and the requirement of substantial time period. These results suggest the effects of new EFL learning contexts in which developing self-identity and spiritual maturity might play a crucial part in successful home-based, self-regulated learning behavior.

**A Study on EFL English Teachers' Self-diagnosis
of Communicative Competence in the Classroom**

Sun-Hee Kwon

(Pusan University of Foreign Studies)

The goal of the present study is to examine English teachers' self-diagnosis of communicative competence in the classroom. Data was collected from seventy primary and secondary school English teachers (N=70) who participated in the 6-month intensive teacher training program in South Korea. The teacher trainees were asked to diagnose their own levels of four language skills (L/S/R/W) in two different domains: the domain of general English communicative competence and the domain of classroom English communicative competence. The teacher trainees self-diagnosed 1) their current level, and 2) their desired level in each of four language skills for two different domains. The self-diagnosis was conducted twice during the program, using the language proficiency guidelines designed by the researcher. Twelve instructors (N=12) of native speakers of English also diagnosed the teacher trainees' language levels. The data analysis has shown that in the self-diagnosis, first, the teacher trainees showed a significant gap between their current levels and their desired levels in four language skills in both domains. Second, they showed that their language levels in classroom communicative competence are significantly higher than their levels in general communicative competence. In comparison of trainees' self-diagnosis and NS instructors' diagnosis, the significant differences were found in both language domains. Pedagogical implications and directions to further study are discussed.

13:40-15:20 (Room 4) I-308

特別企画：東アジア英語教育研究会第100回記念パネルディスカッション

Current Issues and Perspectives on ELES in East Asia

Coordinator: Akihiko Higuchi (E) (Kagoshima University, Japan)

Panelists:

Han Baocheng (E) (Beijing Foreign Studies University, People's Republic of China)

Mae-Ran Park (E) (Pukyong National University, the Republic of Korea)

Toshihiro Shimizu (E) (Kyushu University, Japan)

This panel discussion deals with ELES (English Language at Elementary Schools) in East Asia, with the introduction of current states, relevant issues, and perspectives on ELES by three panelists from China, Japan, and Korea (ROK). By considering the new changes and findings in ELES from the three East Asian countries, we will initiate a discussion for the future prospects of ELES in East Asia, particularly the issues related to the lowered ages, curriculum, content, teacher development, and some other relevant issues, such as assessment, LD, and ADHD. China and Korea (ROK), for example, are presently headed toward a new phase in ELES and foreign language education policies, whereas Japan seems to be left behind. With regard to the foreign language education policy, including ELES, the gap among the three countries might be widening. What are the ELES aspects that we can share and cooperate in, and how can we deal with them for future prospects in East Asia? These are the crux of the issues in this panel discussion. Some other relevant issues can also be discussed, if the time permits.

JACET九州沖縄支部大会2010年

シンポジウム：多様化する英語学力と大学英語教育

多様化する英語学力と大学英語教育の問題を、それぞれのパネリストが以下の観点を通して所属大学の現状を踏まえつつ考察・議論する。

1. 入試形態の多様化
2. 英語学力の低下とその測定
3. 共通教育英語クラスの分類と教育の効率化
4. リメディアル・クラスの必要性和具体的対応
5. ICTの果たす役割
6. その他 (例 検定資格・スコアを単位として認め、教育の効率化を図る等)

個々の大学の事情や、発表に割り当てられた時間の制約もあるため、上記すべての項目に言及するか、いくつかの項目に絞って言及するかはそれぞれのパネリストの判断に委ねられている。フロアからの発言も交えて、実りある議論が展開することを期待している。

(石井和仁 福岡大学)

西南学院大学の英語教育を含めた言語教育における問題点・課題は沢山ありますが、今回のシンポジウムでは、英語教育についての当面の課題の取組みについてご報告します。

現状認識は次のとおりです。

1. 大学の英語担当者が想定している学生の英語能力と現実との乖離
(中学3年間+高校3年間で修得すべき語彙・文法知識が、例えば語彙については、30年前のレベルに比べ、約半分になっているという現実)
2. 学生の英語能力の格差の拡大
能力別クラス編成の必要性 → 何を尺度にするか
3. 事態の変化と時間割体制の乖離
(事態は全学部共通単位数必修ではなく、学部によって選択制へ移行しているのに時間割体制は旧来の認識に基づいたまま)
クラス編成と履修徹底のむずかしさ
4. 一般大学生にとっての「英語」の意義
「英語」における「学士力」の構想

とりあえず、以上4点の課題への取組みとして、4の「英語の学士力」の構想は1～3全般に関わる総合的かつ基礎となる課題であるが長期的な検討課題と位置付ける一方、当面は、1については、担当教員に現実認識の確認の徹底を図り、教材・教授法へ反映させる。2～3については、某英語能力測定ソフトを導入し、学生の英語能力の現状とその能力分布を計量することからはじめ、そのデータに基づいた能力別クラス編成を目指す。

(武井俊詳 西南学院大学)

私が所属する筑紫女学園大学では、平成17年度から英語メディア学科が新設され、今年度6期生を迎えました。文学部だけの単科大学ではありますが、入試形態は多様化し、英語メディア学科もその例外ではありません。教科試験を課さない推薦入試を経て入学してくる学生が半数になり、入学者全体の英語学力もかなり多様化しております。今回の発表では、英語を専門とする学科での英語学力の多様性とその対応をどのように行なってきたか、英検などの資格認定やe-Learningを活用した教育の効率化をどのように図ってきているかなどについて、これまでの実践とその反省、改善点や今後の可能性などを取り上げることによって、本シンポジウムの問題提起とさせていただきたいと思えます。

(田口 純 筑紫女学園大学)

少子化による大学受験者数減およびその対処法としての入試形態の多様化で生じた「大学全入」と「英語学力の低下」の時代に大学英語教育をよりよく機能させるにはどうすればよいのであろうか。具体的には、英語学力の低下とその測定はどうすべきか、共通教育英語クラスをどのように分類すれば教育の効率化が図られるのか、リメディアルクラスの必要性と具体的対応についてはどうなのか。これまで、主として英語の試験を受けずに入ってくる学生(ほとんどが推薦入試受験生)に快適に(?)授業を受けさせ、基礎力もつくようにするにはどうすべきなのかという問題に正面から取り組んできました。そのひとつの答えが2000年に出したEnglish Primer(南雲堂)でした。それに対する様々な反響を受け、現在も、教師にも学生にも使いやすい英語テキストの作成および改訂に腐心していますが、このことも絡めて、これまで所属してきた機関で経験を踏まえて、前段の問題について考えてみようと思えます。

(佐藤哲三 保健医療経営大学)